

L'aide aux devoirs



La rencontre entre les générations



Actualités

Rencontres d'Orly

Dans le cadre des Rencontres d'Orly 2013, le premier atelier citoyen aura lieu jeudi 7 février, et sera l'occasion de commencer à élaborer une « Charte de la civilité ».

(page 8)

Vivre ensemble sans violence

Près de 650 Orlysiens ont renvoyé la carte T pour exiger de l'Etat une présence policière renforcée et le classement d'Orly en Zone de sécurité prioritaire (Zsp).

(page 9)

Aménagement

Travaux de modernisation sur la ligne C

Des travaux de modernisation sur la ligne C débutent en février, avec pour conséquence la modification de la circulation des trains.

(page 12)

Portrait

Robert Malaquin : Bijoutier humaniste

Arrivé à Orly à l'âge de trois ans, il a travaillé toute sa vie comme artisan bijoutier. Il a consacré une partie de son existence à faciliter l'exil en France de réfugiés du Cambodge et de Thaïlande victimes du régime totalitaire des Khmers rouges. Agé aujourd'hui de 80 ans, il fait partie de l'Association d'Aides aux handicapés du Cambodge, créée en 1992.

(Page 17)

Les classes de neige à Arêches



L'accès à la formation professionnelle à l'E2C



ORLY, UNE VILLE SOLIDAIRE

La ville d'Orly se mobilise depuis toujours en faveur des plus vulnérables, de par ses actions de prévention, d'accompagnement social et d'insertion. Au quotidien, elle accompagne, informe les Orlysiens dans leurs démarches et les oriente afin qu'ils puissent bénéficier des aides auxquelles ils ont le droit. Elle souhaite également permettre à tous les Orlysiens l'accès à la santé, aux loisirs, aux sports et à la culture, et cela grâce au maintien du quotient familial. Aujourd'hui, Orly renforce sa politique sociale en impulsant de nouveaux services. En février, l'arrivée du taxi social favorisera les déplacements des personnes isolées ou à mobilité réduite, facilitant leur autonomie dans les actes de la vie quotidienne.

(Dossier page 6)

Courrier



Collectes et intempéries

« La collecte des déchets ménagers n'a pas été assurée lundi 21 janvier dans mon quartier. Pourquoi ? »

Marie P.

Lors d'intempéries, pour des raisons de sécurité et selon les consignes départementales, les camions ne peuvent pas circuler.

Travaux en cours

« J'ai trouvé des informations sur les travaux en cours sur le site internet de la ville. Cette nouvelle rubrique est très pratique. On peut voir rapidement tous les travaux de voirie qui ont lieu actuellement dans toute la ville. »

Paul F.

La ville souhaite informer quotidiennement les Orlysiens sur les travaux menés sur la commune, par différents supports de communication : le journal Orlymaville, les panneaux de chantiers et désormais via son site internet.

Stationnement

« Mon enfant est en situation de handicap

et lorsque je veux stationner rue du Commerce, les places sont souvent prises. »

Philippe N

Pour améliorer le stationnement en ville, la municipalité a créé des zones bleues dans tous les quartiers. Elle a décidé de renforcer en 2013 son équipe d'Agents de surveillance de la voie publique (Asvp) avec 2 personnes supplémentaires, pour faire respecter le bon usage des zones bleues et des places réservées pour les personnes en situation de handicap.

Du gui dans le Parc de la Cloche

« J'habite allée des Acacias et remarque que mes arbres et ceux du Parc de la Cloche sont pleins de gui. Que comptez-vous faire ? »

Gilbert C.

Dès le printemps 2013, la ville sollicitera une entreprise prestataire du marché d'élagage pour éradiquer les plantes parasites, afin d'éviter les risques de contagion aux alentours. Cette question concerne également tous les propriétaires qui sont invités à retirer ces mauvaises plantes.

POUR ADRESSER VOTRE COURRIER AU JOURNAL

Par mail

orlymaville@mairie-orly.fr

Par courrier

Mairie d'Orly
Direction de la communication
Journal municipal
Bp 90054
94311 Orly cedex



MENTIONS LÉGALES

Orly ma ville • Directrice de la publication : Christine Janodet • Directrice de la communication : Patricia Delon • Rédaction en chef : Fanny Wilson • Comité de rédaction : Marc Nivet et tous les services municipaux • Rédaction : Caroline Bénévent • Photos : Corinne Guidal • Conception graphique, maquette : Newsprint • Imprimeur : Desbouis Grésil • Ce document est imprimé sur papier PEFC. 10-31-1444 • Tél. 01 48 90 21 05 - mairie-orly.fr • ISSN 0397-3751 • Dépôt légal 7215P



Certifié PEFC
Ce produit est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées.
pefc-france.org



publicité

Entreprise de Peinture

Maurice Champigny
mauricechampigny@yahoo.fr

Pose Papiers Peints - Ravalement
Revêtements de sols - Vitrierie - Peinture
Décoration - Lavage façades

3, rue Pierre Corneille **01.48.53.47.49**
94310 ORLY Port. 06 12 04 82 74



Éditorial

UNE VILLE SOLIDAIRE.



La solidarité est un atout important pour les habitants d'Orly. Elle s'exprime au quotidien par l'engagement des bénévoles dans la vie associative qu'elle soit sportive, culturelle ou humanitaire.

Elle est le fil conducteur de l'action municipale dans tous les domaines, en s'appuyant sur le quotient familial qui garantit l'égalité d'accès à tous les services. Ainsi chaque jour 2 550 repas sont servis dans les restaurants scolaires et les

foyers de retraités. Les centres de santé permettent aux Orlysiens de se soigner en ne réglant que le tiers-payant.

Notre politique sociale a pour ambition de soutenir et d'épauler ceux qui ont le plus de difficultés, en complément du travail de fond des services du Conseil général.

Elle doit s'adapter aux évolutions de la société, au vieillissement de la population, répondre à la question de la vulnérabilité, qui concerne toutes les familles. C'est ainsi qu'en ce mois de février un nouveau service, le taxi social, se met en place pour permettre aux personnes isolées et à mobilité réduite de se déplacer dans notre ville.

Combattre l'isolement, cela dépend de chacun d'entre nous. Les Orlysiens sont de plus en plus nombreux à exprimer cette volonté de renforcer l'entraide entre voisins. C'est un encouragement pour continuer à faire d'Orly une commune encore plus conviviale et fraternelle.

Christine Janodet
Maire d'Orly

Sommaire

04 Arrêt sur images

DOSSIER

06 Travaux

08 Actualités

10 Zoom sur...

12 Aménagement

13 Environnement

14 Jeunesse

15 Sport

16 Vie associative

17 Économie

18 Espace musique

20 Portrait

21 Tribunes

22 Annonces

23 Agenda



06



08



10



12



14



17



18



23

Arrêt sur images

JANVIER À ORLY



Vœux aux Orlysiens

Christine Janodet a adressé ses vœux aux 1 000 Orlysiens présents dans les salons de la mairie, aux côtés de Gaston Viens et des élus de la ville et du département (article en page 10).

11 janvier



12 janvier

Concert de l'Orchestre national de Barbès

Salle comble lors du concert de solidarité.

Après le discours de Christine Janodet suivi d'un diaporama de l'Association Collectif enfants Algérie, le concert a débuté avec en première partie Samira Brahimia. A l'entracte, les Orlysiens ont pu se restaurer et profiter de l'exposition dans le hall du Centre culturel avant de découvrir, en deuxième partie, l'Orchestre national de Barbès.



Du 22 au 25 janvier

Banquet des retraités

Près de 1 000 seniors ont été accueillis dans les salons de la mairie pour le repas du nouvel an. Christine Janodet a souligné que le taxi social a été mis en place grâce aux Rencontres d'Orly, où de nombreux Orlysiens ont exprimé la nécessité de permettre aux personnes isolées de pouvoir se déplacer en ville. Après le repas, les seniors ont pu danser accompagnés de Noelia et de son groupe.

Noël aux Restos du Cœur

A l'occasion du Noël des Restos du Cœur d'Orly, les parents et enfants ont pu partager un moment de convivialité et recevoir des jouets et des dons d'Orlysiens collectés à l'école maternelle Noyer-Grenot et au Centre Leclerc.



19 décembre



27 décembre

Fête de Noël à la Pierre-au-Prêtre

Des animations joyeuses et festives organisées par le Conseil de quartiers Centre se sont déroulées à la Pierre-au-Prêtre et au gymnase Romain Rolland. Les enfants du quartier, des accueils de loisirs et leurs parents ont pu y rencontrer le Père Noël et ses poneys, des mascottes, des clowns, un échassier et profiter en musique d'un goûter après avoir décoré le sapin de Noël.



19 décembre

Soirée spectacle au Forum Saint-Exupéry

Près de 70 Orlysiens étaient réunis pour la soirée spectacle du Forum Saint-Exupéry, au cours de laquelle les enfants de l'aide aux devoirs ont interprété une pièce de théâtre, des chants et des danses, et les familles ont pu apprécier un spectacle de magicien.

Rencontres intergénérationnelles

Plusieurs activités étaient proposées, basket, trampoline, lors de ces rencontres au gymnase Robert Desnos, en présence de l'Etablissement pour personnes âgées (Ehpad), l'Institut médico-éducatif (Ime), les accueils de loisirs et l'Avenir sportif d'Orly (Aso).



16 janvier

ORLY, UNE VILLE SOLIDAIRE

La ville d'Orly accompagne au quotidien les Orlysiens rencontrant des difficultés dans leur parcours de vie. Aujourd'hui, à l'heure où la crise accentue les phénomènes d'exclusion et de pauvreté, elle souhaite être au plus près des personnes vulnérables. En garantissant l'accès de tous à la santé, à la formation professionnelle et à l'emploi, à la mobilité, aux loisirs, sports et à la culture, Orly défend un service public solidaire.



L'action sociale au quotidien : prévenir, aider, agir

La ville d'Orly impulse au quotidien des actions de prévention et de développement social. D'une part, les agents du Pôle social accueillent, informent la population et établissent des pré-diagnostic dans le cadre d'actions préventives : prévention des expulsions locatives, aide à la gestion du budget, aides facultatives (alimentaires, frais d'obsèques, départ en vacances pour les adultes en situation de handicap)... D'autre part, ils accompagnent les Orlysiens pour instruire leurs demandes sociales comme le Revenu de solidarité active (Rsa) pour les personnes seules ou en couple sans enfant, l'aide à l'énergie (une aide financière ouvrant droit à une réduction de l'abonnement en électricité pour la résidence principale), l'Aide médicale de l'État (Ame) ou l'allocation pour adulte handicapé (Aah). Orly agit aussi au quotidien en faveur des seniors en leur proposant tout au long de l'année des sorties, des activités au Forum Pablo Neruda ou à Méliès et des aides à domicile ③.

Nouveau : le taxi social Orlyisien

Après avoir demandé leur avis aux Orlysiens sur le projet de taxi social orlyisien, la ville concrétise son dessein en février. Le taxi social permettra aux habitants qui éprouvent des difficultés à se déplacer de le faire de manière autonome et en toute sécurité. Grâce à une équipe composée

de trois agents, Sylvia, Jean-Claude et Claudine ②, ce service de transports assurera des trajets intra-muros pour aller dans les centres médicaux, les pharmacies, les services administratifs, les cimetières, le centre commercial Leclerc, les espaces de loisirs ; et en dehors d'Orly pour des sorties. En pratique, il vous suffit d'effectuer une réservation 48 heures à l'avance au Centre communal d'action sociale (Ccas) ou par téléphone au 01 48 90 20 60. Une carte de transport vous sera délivrée avec un règlement spécifiant les conditions d'accès au service.

Favoriser l'accessibilité

Egalement pour faciliter l'accessibilité des personnes à mobilité réduite (Pmr), des travaux sont menés dans toute la ville, en particulier au niveau du Centre administratif ⑥. Dans tous les quartiers, les principaux carrefours seront réaménagés cette année dans cette optique et équipés de feux sonores tricolores pour les personnes en situation en handicap.

L'accès pour tous à la santé

Parce que la santé est une priorité pour tous, Orly défend ce droit en offrant la possibilité de bénéficier du tiers-payant et du ticket modérateur. Les Orlysiens peuvent aller consulter dans les centres municipaux de santé sans faire l'avance, sous conditions, des frais médicaux. Sur son territoire, Orly compte deux centres



de santé municipaux, à Calmette et à Méliès ①, ainsi qu'un Centre Médico-Psycho-Pédagogique (Cmpp) et un Centre d'accueil psychanalytique pour adultes d'Orly (Capao) où il est proposé de rencontrer des analystes sans que la question d'argent ne soit un frein ou une impossibilité.

La Caisse des écoles, acteur solidaire

Grâce à la Caisse des écoles, de nombreux enfants Orlysiens peuvent partir chaque année en vacances. Elle participe à hauteur de 80% pour financer les voyages à Arèches ④. Elle intervient également dans de nombreux domaines au quotidien : la restauration scolaire, l'organisation de projets scolaires culturels et de loisirs. Elle promeut le dispositif de réussite éducative et attribue aux écoles des dotations de matériel informatique et dans le cadre de sorties, pour que chaque enfant puisse bénéficier des mêmes conditions de réussite.

Le taxi social



2 3

l'action sociale au quotidien



Chiffres clés

110 000 euros d'aides facultatives (aides à la rentrée scolaire, aides de fin d'année...) inscrites au budget 2013 de la ville.

25 000 euros de chèques d'accompagnement personnalisé (alimentaire, produits d'hygiène, hébergement d'urgence...) inscrits au budget 2013 de la ville.

1 870 colis distribués aux seniors et aux personnes en situation de handicap le 11 décembre 2012.

550 enfants partent chaque année à Arêches dans le cadre de colonies ou de classes d'environnement.

80% le pourcentage du financement de la Caisse des écoles pour un séjour à Arêches.

12 000 patients traités aux Centres municipaux de santé en 2012

49 000 passages aux Centres municipaux de santé en 2012

425 patients suivis par le Centre d'accueil psychanalytique pour adultes d'Orly (Ca-pao) en 2012.

Favoriser l'emploi des jeunes

Pour agir pour l'emploi des jeunes, la ville met en place les contrats d'avenir. Elle intervient également avec tous les partenaires présents sur le territoire : en développant les passerelles avec les entreprises implantées sur le territoire Orly-Rungis, en favorisant les chantiers d'insertion, comme celui en gare d'Orly-ville monté en partenariat avec l'association Biorythme, et en tissant des liens avec la Mission locale ou l'École de la deuxième chance (E2C) 5.

Un tissu associatif mobilisé



5

Grâce à un tissu associatif local riche et impliqué, Orly développe de nouvelles formes de solidarités. De nombreuses associations comme les Restos du Cœur, l'Association d'aide d'urgence du Val-de-Marne (Auvm), le Secours catholique, le Secours populaire, le Réseau d'échanges et de savoirs réciproques (Reso), Culture du Cœur, Quartiers dans le monde et bien d'autres, sont à l'initiative d'événements solidaires et multiplient leurs actions envers les plus démunis.

Le mot de...

LE SENS DE L'ENTRAIDE



« J'ai créé en septembre dernier l'association C2s, qui signifie Culture, sport, social, dans le but de créer des événements artistiques, sportifs et solidaires. Ayant suivi un master en politique sociale, j'ai toujours été sensible aux questions de société. L'année dernière, j'étais très active au sein des Restos du Cœur basés à Orly en participant chaque semaine à la distribution alimentaire et aux collectes qui ont lieu à différents moments de l'année. Aujourd'hui, j'ai décidé de monter mon association et j'envisage d'organiser pour l'hiver prochain un Bal de Noël qui permettra aux personnes seules ou âgées de passer le réveillon de Noël ensemble. »

Amelle O., Orlysiennne de 25 ans, à l'initiative de la création de C2s, une association aux valeurs solidaires

Favoriser l'accessibilité



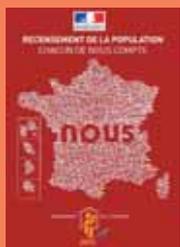
6

Ateliers Rencontres d'Orly

LANCEMENT DES ATELIERS

Citoyenneté

RECENSEMENT



Le recensement de la population auprès d'une partie des Orlysiens a débuté jeudi 17 janvier et se terminera samedi 23 février. Les agents communaux habilités à effectuer le recensement national sont munis d'une carte officielle. Les réponses des foyers recensés sont importantes. Il est donc indispensable que chaque personne enquêtée remplisse les questionnaires qui sont fournis avant de les remettre aux agents recenseurs. Soyez vigilant sur les faux démarcheurs et exigez la présentation d'une carte officielle.

Démocratie locale

VOS PROCHAINS CONSEILS DE QUARTIERS

Vos prochains Conseils de quartiers se tiendront en février et en mars prochains :

☞ *Conseil de quartiers Est*

le vendredi 22 février

à 20h, à l'Espace associatif au Centre culturel

☞ *Conseil de quartiers Centre*

le jeudi 28 février

à 20h, en salle carrée dans la mairie

☞ *Conseil de quartiers Ouest*

le jeudi 28 mars

à 20h, dans la salle de l'Orangerie

RÉUNION D'INFORMATION

Travaux de sécurisation

des rues et du carrefour Paul Vaillant-Couturier/la Paix

Aménagement des trottoirs

de la rue de la Paix, remplacement des essences d'arbre

Présentation du projet

par les services techniques de la ville

Lundi 11 Février 2013 à 18 h 30
dans les salons de la mairie

Hôtel de ville
Place François Mitterrand - Orly



Les Rencontres d'Orly sont désormais un rendez-vous annuel entre habitants, élus et personnels municipaux. Toutes les thématiques abordées seront approfondies tout au long de l'année dans les Conseils de quartiers et dans les ateliers. Plus particulièrement, ces rendez-vous citoyens permettront d'élaborer une « Charte de la civilité » pour réfléchir à la mise en place de règles communes, qui engagent les uns et les autres. Le premier atelier citoyen se tiendra jeudi 7 février à 19h dans les salons de la mairie. Une quarantaine de personnes sont déjà inscrites. Tous les Orlysiens sont invités à y participer.

Atelier citoyen

Jeudi 7 février

A 19h, dans les salons de la mairie



Listes électorales

621 NOUVEAUX INSCRITS

Le service des Affaires générales a enregistré 621 inscriptions dont 276 pour des changements de bureaux et 158 jeunes inscrits d'office. La mise en place des inscriptions en ligne a permis aux Orlysiens de s'inscrire jusqu'à minuit le 31 décembre 2012. L'inscription par Internet est un moyen simple, lorsque la validité des documents à fournir est respectée.

Carte T

VIVRE ENSEMBLE SANS VIOLENCE

Samedi 9 février

HOMMAGE À MARIE-CLAUDE VAILLANT COUTURIER



Sous la présidence de Gaston Viens, la ville vous invite à venir « partager des mots » avec Dominique Durand, vice-président du Comité international Buchenwald-Dora et auteur de *Marie-Claude Vaillant Couturier une femme engagée, du Pcf au procès de Nuremberg*, samedi 9 février de 15h à 17h au Centre culturel. Cette manifestation aura lieu en présence de Marie-José Chombart de Lauwe, présidente de la Fondation pour la Mémoire de la Déportation, et de Yann Viens, amie de Marie-Claude Vaillant Couturier. Une lecture de textes par Philippe Bertin vous sera proposée à cette occasion. Par la suite, une dédicace du livre avec Dominique Durand est organisée à l'Espace culturel du Centre commercial Leclerc de 17h30 à 19h. Des mots à partager autour de Marie-Claude Vaillant Couturier
Samedi 9 février
de 15h à 17h
au Centre culturel
1, place du Fer-à-Cheval
01 48 90 24 24

Suite aux événements dramatiques
qui se sont déroulés à Orly
vendredi 23 novembre
exigeons de l'Etat
une présence policière renforcée
et le classement d'Orly
en Zone de sécurité prioritaire
afin de pouvoir
vivre ensemble sans violence

Nom: _____
Prénom: _____
Adresse: _____

Ville d'Orly



Près de 650 Orlysiens ont renvoyé en mairie la carte T distribuée avec le précédent Orlymaville pour exiger de l'Etat une présence policière renforcée et le classement d'Orly en Zone de sécurité prioritaire (Zsp) afin de pouvoir vivre ensemble sans violence. Vous pouvez renvoyer votre carte T jusqu'au vendredi 15 février. L'ensemble des cartes T, avec la pétition et le vœu adopté au dernier Conseil municipal, seront communiqués au Ministère de l'Intérieur.

Éducation

DÉROGATION SCOLAIRE



Les familles désirant inscrire leur(s) enfant(s), dans une autre école que celle de leur secteur, doivent établir un dossier de demande de dérogation auprès de la Direction de la vie scolaire, accompagné d'une lettre de motivation et des justificatifs.
Date limite de dépôt du dossier : 28 février 2013.

En bref

VISITE AUTOUR DU TRAMWAY T7

Le Conseil général du Val-de-Marne (Cg 94), en partenariat avec le Conseil d'architecture d'urbanisme et d'environnement du Val-de-Marne (Caue) et la Ratp, invite les habitants du département à découvrir le chantier du tramway T7 lors d'un parcours dimanche 24 février à 14h30, place du Maréchal de Lattre de Tassigny à Chevilly-Larue.
01 48 52 55 20



Zoom sur...

Vœux aux Orlysiens

UNE ANNÉE 2013 SOLIDAIRE ET FRATERNELLE

Christine Janodet a adressé ses vœux aux Orlysiens vendredi 11 janvier dans les salons de la mairie, aux côtés de Gaston Viens, de la municipalité et des personnalités politiques du département, leur souhaitant une année 2013 solidaire et fraternelle.



Près de 1000 Orlysiens étaient rassemblés dans les salons de la mairie particulièrement fleuris pour l'occasion. Christine Janodet a rappelé l'engagement de la ville dans la poursuite de la rénovation urbaine, l'aménagement d'espaces verts et le fleurissement d'Orly pour offrir un cadre de vie agréable aux habitants. Elle a remercié les jardiniers pour leur travail. Par la suite, sur des airs de jazz interprétés par le trio de Sylvain Sourdeix, Orlyisien et professeur à l'école municipale des arts, les habitants ont pu partager une soirée festive et conviviale.



Légendes photos

1 Philippe Ménager, 1^{er} maire adjoint, Culture, intercommunalité et planification budgétaire, Jean-Claude Martin, directeur du Centre culturel, et Josiane Dautry, conseillère municipale.

2 Pierre Dartout, préfet du Val-de-Marne, Laurent Cathala, député du Val-de-Marne et maire de Créteil, Jacques Perreux, conseiller régional et Daniel Breuiller, maire d'Arcueil et conseiller général.

3 Les jardiniers municipaux.

4 Gaston Viens, maire honoraire, Claude et Gilles Peyres, anciens directeurs des écoles Romain Rolland.



Zoom sur...

Éducation

PREMIER PRIX DE L'ÉDUCATION CITOYENNE POUR DORVAL

Les élèves du collège Dorval recevaient le Premier prix de l'Éducation citoyenne le 12 novembre dernier à la préfecture du Val-de-Marne.



Les élèves du Collège Dorval, aux côtés de Pierre Dartout, Préfet du Val-de-Marne, Christine Janodet, maire d'Orly, Claude Lalan, principal du collège Dorval, Pierre Moya, directeur académique et les membres de l'Ordre national du Mérite (Anmonm).

Le Premier prix de l'Éducation citoyenne pour le collège Dorval est une distinction qui couronne le travail mené par les professeurs et les élèves du Club d'Histoire. C'est aussi une reconnaissance de la part de l'Association nationale des membres de l'ordre national du mérite du Val-de-Marne (Anmonm 94) pour l'ensemble du travail citoyen mené au sein de l'établissement. Lors de la cérémonie, un diaporama retraçait les meilleurs moments des engagements du Collège : Drancy, Verdun, rencontre d'écrivains, d'anciens combattants, participation à des actions humanitaires... Ce fut également l'occasion de revenir sur les participations actives des élèves au devoir de mémoire comme le ravivage de la Flamme du Soldat inconnu et sur les autres manifestations qui les forgent tout au long de l'année à l'apprentissage de la citoyenneté.

Intempéries

NEIGE : LA VILLE MOBILISÉE !



La ville d'Orly a activé « son plan neige » dès vendredi soir 18 février pour rendre les routes plus praticables. Des itinéraires spécifiques ont été définis prioritairement. Ainsi, dès le vendredi à 20h, des saleuses sont intervenues, et ceci jusqu'à dimanche soir. Lundi 21 janvier, dès 5h, une équipe d'agents municipaux a déblayé les trottoirs enneigés permettant l'accès au Centre administratif et autres bâtiments publics, aux gares, aux entrées des écoles, des crèches, des cimetières et de la piscine. Au total, 70 tonnes de sable et de sel ont été utilisées et une vingtaine d'agents mobilisés durant tout le week-end.

publicité

IAD
Votre agent Immobilier@Domicile

Patrick MARGAROSSIAN
Conseiller Immobilier

- ▶ UNE COUVERTURE NATIONALE
- ▶ DES FRAIS RÉDUITS
- ▶ DES TRANSACTIONS SÉCURISÉES
- Toutes mes promesses de ventes ont lieu chez le notaire, ce qui sécurise la transaction -
- ▶ ESTIMATION OFFERTE

06 71 88 43 46
patrick.margarossian@iadfrance.fr
www.iadfrance.com

Aménagement

Transports

INFOS SNCF

Travaux de rénovation du RER C

En raison d'importants travaux de modernisation des voies, la circulation des trains de la ligne C sera modifiée en soirée du lundi 4 février au samedi 16 mars.



EN PRATIQUE

Du lundi 4 février au samedi 16 mars :

- 6 trains Romi seront supprimés sur l'ensemble de leur parcours de 21h à minuit, une desserte à la demi-heure reste assurée par les Mona et des Romi.
- le train Gota de 21h08 à Pont-de-Rungis est supprimé, les usagers seront invités à prendre celui de 21h38.

Du lundi 4 mars au jeudi 7 mars et du dimanche 10 au jeudi 14 mars :

- les 2 derniers trains Romi sont terminus Orly-Ville (0h18 et 0h48 à Orly-Ville).
- un bus de substitution est mis en place entre Orly-Ville et Pont-de-Rungis.

Jeudi 7 février

Stand d'informations en gare d'Orly-Ville

La SnCF organise un stand d'informations sur la ligne C en gare d'Orly-Ville jeudi 7 février de 7h30 à 9h30.

Un chantier de modernisation des voies entre Paris et Choisy-le-Roi aura lieu pour sa partie la plus intensive du 4 février au 16 mars prochains. Ces travaux, qui se dérouleront la nuit, entraînent des restrictions de capacité en journée, liées aux limitations de vitesse, et en soirée, liées à l'interdiction totale de circulation sur les voies centrales entre 21h et 5h30. D'autres chantiers auront lieu sur la ligne C à la même période pour les travaux préparatoires au tramway T6 et pour l'amélioration de l'interconnexion Tgv.

Urbanisme

LE NOUVEAU PLAN D'EXPOSITION AU BRUIT APPROUVÉ

En vigueur depuis 1975, le plan d'exposition au bruit de l'aéroport d'Orly a été révisé pour prendre en compte l'évolution des nuisances aériennes.

Le 21 décembre dernier, les préfets du Val-de-Marne et de l'Essonne ont signé l'arrêté approuvant la révision du Plan d'exposition au bruit (Peb) de l'aéroport de Paris-Orly. Cette dernière modifie le Peb en vigueur depuis 1975, devenu obsolète aujourd'hui.

Qu'est ce que le Peb ?

Le Peb est une servitude d'urbanisme applicable aux terrains situés dans certains secteurs de la ville classés en zone de bruit A, B ou C (de fort à modéré). Il a vocation à maîtriser l'urbanisation autour de l'aéroport et à limiter l'exposition

de nouvelles populations aux nuisances aériennes.

Un assouplissement des restrictions

Sur la commune d'Orly, le nouveau Plan d'exposition au bruit se traduit par l'assouplissement de la réglementation dans les anciennes zones A et B. Celles-ci sont intégrées dans une seule et unique zone C, dans laquelle la construction de maisons individuelles non groupées devient possible. En revanche, la création de logements collectifs reste interdite dans ce secteur. Pour rappel, toute nouvelle construction doit également tenir compte des règles du Plan local d'urbanisme (Plu) de la ville, qui sont à respecter indépendamment de celles du nouveau Peb.

Plus d'informations : Service de l'urbanisme : 01 48 90 22 18.

Plan d'exposition au bruit / Plan de gêne sonore : quelles différences ?

Contrairement à certaines idées reçues, le Plan d'exposition au bruit ne donne pas droit à des aides financières pour l'insonorisation des logements. Pour être éligible à ces aides, un logement doit être situé dans l'une des zones définies par le Plan de gêne sonore (Pgs), un second document qui détermine le niveau de nuisances subies au quotidien par les riverains.

Aide à l'insonorisation :

Aéroports de Paris – Pôle management des aides aux riverains : 0810 87 11 35
www.entrevoisins.org

Environnement

Citoyenneté

Textiles

DES POINTS DE COLLECTES DANS TOUTE LA VILLE



Orly compte actuellement 11 bornes écotextile réparties sur l'ensemble de son territoire. Vous pouvez y déposer vos vêtements, linges de maisons et chaussures usagers. Si au départ il n'en existait que deux, on en trouve aujourd'hui dans tous les quartiers :

↳ à la Pierre-au-Prêtre, sur le parking du centre commercial.

↳ à Saint-Exupéry, à l'angle de la voie des Saules et du mail Saint-Exupéry.

↳ dans le Vieil Orly, à l'angle de l'avenue de la Victoire et de la Voie nouvelle.

↳ rue Jean Jaurès.

↳ à l'angle de la rue Max Jacob et de la rue du Nouvelet.

↳ à l'angle des rues du Docteur Calmette et de l'avenue Adrien Raynal.

↳ sur le parking du stade Mermoz.

↳ sur le parking du Foyer Pablo Neruda.

En bref

REPRISE DE LA COLLECTE DES DÉCHETS VERTS

La collecte des déchets reprendra lundi 4 mars. Retrouvez les modalités de la collecte sur www.mairie-orly.fr.

Sensibiliser les enfants à l'environnement



Les enfants des accueils de loisirs primaires Louis Bonin, Joliot Curie, Marcel Cachin et de la Maison de l'enfance ont rédigé une Charte de l'éco-citoyen et ont réalisé un reportage de photos sur les dépôts sauvages.

La ville mène depuis quelques années une démarche de sensibilisation des enfants à l'environnement. Grâce au partenariat avec l'association la Bouilloire, les enfants des accueils de loisirs primaires des différents quartiers de la ville ont pu s'initier aux questions environnementales de façon ludique. Dans le cadre de la semaine de la

réduction des déchets qui s'est déroulée en novembre dernier, ils ont rédigé une Charte de l'éco-citoyen rappelant les règles de tri sélectif à la maison et dans la ville, visant à préserver un cadre de vie agréable pour tous. Les enfants ont aussi pris des photos illustrant les dépôts sauvages, dans le but de sensibiliser les adultes à ces questions.

Charte de l'éco-citoyen

Charte de l'éco-citoyen rédigée par les enfants des accueils de loisirs d'Orly.

- Ne rien jeter dans la rue ou dans la nature.
- Faire le tri de ses déchets à la maison.
- Déposer les encombrants à la déchetterie ou les sortir le jour du ramassage des encombrants.
- Acheter des produits avec le moins d'emballage possible.
- Ne pas jeter ses poubelles sur le trottoir, cela gêne les gens, enlaidit le paysage, créer des mauvaises odeurs et attire des petites bêtes.
- Donner ou vendre les objets dont on ne veut plus.
- Se déplacer pour déposer les déchets toxiques au camion planète.



Photos prises et choisies par les enfants des accueils de loisirs primaires.

Forum Neruda

SOYEZ CRÉATIFS



Des ateliers artistiques de customisation d'objets ont lieu tous les mercredis et samedis depuis le mois de janvier de 15h à 17h et s'adressent à tous les publics. Vous voulez redonner une seconde vie à un meuble, une chaise, un tabouret, venez y participer. Vous pouvez aussi contribuer et encourager les talents par vos dons en déposant votre objet au Forum Neruda.

Forum Neruda
33, rue des Hautes Bornes
01 48 84 73 93

En bref

CHANTIER SOLIDAIRE DE NOËL

Pendant la période de Noël, des jeunes Orlysiens bénévoles faisaient des emballages cadeaux au sein du Centre commercial Orlydis dans le cadre d'un chantier éducatif organisé conjointement entre la Direction jeunesse et le centre Leclerc. Grâce aux fonds récoltés, les jeunes pourront financer des projets individuels ou collectifs comme des projets scolaires, solidaires ou culturels. Cela pourra également leur permettre de partir en vacances ou de passer leur permis de conduire.

Forum Néruda

SENSATIONS FORTES



Mercredi 26 décembre au gymnase Marcel Cachin, une cinquantaine de jeunes des forums et des accueils de loisirs ont participé à une initiation Bmx. Ils ont effectué des figures de style à partir d'une rampe, pour se réceptionner sur un matelas Air Bag de dernière génération. Cette animation a permis de sensibiliser chacun des participants à l'importance du port du casque et tous sont d'ores et déjà prêts à renouveler cette expérience.



Séjour au ski

LES INSCRIPTIONS SONT OUVERTES

La Direction municipale de la Jeunesse d'Orly propose tout au long de l'année des séjours aux jeunes afin de leur faire découvrir diverses destinations. Au programme des vacances de février, un séjour à Serre Chevalier dans les Hautes-Alpes.

Serre Chevalier

Séjour 15/17 ans, du 2 février au 9 mars et du 9 au 16 mars.

Ski, activités sportives, soirées, jeux balades.

Sport

Boxe

LA BOXE ÉDUCATIVE (BEA) ET LA FORMATION À L'ARBITRAGE.

À Orly, la boxe éducative est avant tout enseignée et pratiquée de façon ludique. De 8 à 12 ans, l'enfant est initié aux fondamentaux de la Bea (déplacement, distances d'attaques, moyen de défense). Pour rendre complet leur apprentissage, il est très important que chacun d'entre eux connaisse les règles, parfois les séances sont consacrées à l'arbitrage. A partir de 14 ans, ceux qui le désirent peuvent participer aux formations d' « officiels Bea » dispensées par le comité départemental. A l'issue de ces stages, les meilleurs d'entre eux sont retenus pour juger et arbitrer des assauts lors des compétitions fédérales.

Interview de 6 Orlysiens

Cette année, Hakim Abdoun, Ziad Aitterami, Sabri Ayeb, Kenza Benamrouche, Lyes Homri et Mohamed Laloum ont choisi de faire respecter les règles. Pour connaître leurs motivations et leur passion ils se sont prêtés au jeu de l'interview.

Orly Ma Ville : Pourquoi pratiquez-vous la boxe ?

Pour Hakim, la boxe lui permet de se dépenser, pour Lyes c'est un moyen de s'entretenir physiquement et mentalement. En dehors du ring, pour Mohamed et Ziad, la pratique les maintient dans le droit chemin et Sabri et Kenza y découvrent la maîtrise de soi.

OMV : Pourquoi avez-vous suivi la formation à l'arbitrage Bea ?

Pour Kenza, c'est un autre moyen de se faire connaître et se faire respecter dans un sport pratiqué majoritairement par des garçons. Hakim et Zied trouvent que cela leur permet



de faire autre chose que de la pratique, Lyes souhaite transmettre aux jeunes le respect des règles. Quant à Sabri, à travers son implication vers le corps arbitral, il souhaite vivre les compétitions dans le département.

OMV : Est-il difficile de faire respecter les règles et pourquoi ?

Oui ! répondent-ils majoritairement car selon eux, la plupart des boxeurs ne connaissent pas le règlement. La pression des parents et le stress peuvent les perturber. Ils commettent beaucoup de fautes techniques (coups appuyés, coups bas...). Seule la victoire compte et parfois l'assaut tourne à la bagarre.

OMV : En cas de débordement comment réagissez-vous ?

Pour désamorcer une situation tendue,

nous devons garder notre sang-froid. Nous recadrons calmement les boxeurs, voire les entraîneurs, avancent Kenza et Mohamed. Sabri, quant à lui, consulte les juges. Ça lui permet un temps d'arrêt et donc de « casser » la tension. Pour éviter ce genre de situation, Hakim et Lyes préfèrent préalablement dédramatiser l'assaut en leur demandant de jouer.

OMV : Comptez-vous continuer dans l'arbitrage ?

Hakim fait le porte-parole de tous : à travers leurs implications, ils épauleront leur entraîneur et formeront les petits du club qui prendront la relève plus tard. Une manière pour eux de transmettre ce qu'il leur a été enseigné : le respect des règles, l'atteinte des objectifs... Ce que l'on retrouve dans la vie de tous les jours...

En bref

ASO SECTION ENFANTS MULTISPORTS



Il reste des places en section enfants multisports. Inscriptions possibles en cours d'année.
Aso
1, rue du Verger
01 48 53 37 73

Centre médico sportif

INSCRIPTION AUX ATELIERS NUTRITION



Le Centre médico sportif propose aux adolescents âgés de 11 à 14 ans de participer à des ateliers nutrition/santé. Inscriptions auprès du Centre médico-sportif au 01 48 90 24 10 ou des infirmières des collèges Desnos ou Dorval.

Mie associative

Collectif Enfants Algérie

15 ANS D'ENGAGEMENT ET D' ACTIONS AUPRÈS DES ENFANTS

Assemblée générale

TERRE HUMAINE

L'Association Terre humaine vous invite à l'Assemblée générale jeudi 7 février à l'Espace associatif du Centre Culturel. Dimanche 10 février, l'Association propose d'assister à une pièce de théâtre de Feydeau. Il est indispensable de s'inscrire à chacune de ces activités et de régler le montant de l'activité au moment de l'inscription.

1, place du Fer-à-Cheval

Mercredi de 16h à 18h

Centre culturel

(sauf vacances scolaires)

06 73 95 06 62

Cabaret

UNIVERSITÉ POUR TOUS



Début décembre, 80 adhérents de l'Université pour tous (Upt) se sont retrouvés au Cabaret « Chez ma cousine », à Montmartre pour un déjeuner suivi d'un spectacle de chansonniers, dans la bonne humeur et la convivialité.

En bref

BROCANTE

L'Association sportive féminine, organise une brocante dimanche 24 février, place du marché du vieil Orly, pour financer le semi-marathon de New York.

06 60 37 87 98



Créé en 1997, le Collectif Enfants Algérie regroupe plusieurs jeunes et adultes orlysiens qui ont souhaité s'engager auprès des enfants algériens victimes de violence, en situation de délaissement ou d'abandon. Dès la première année, l'association mobilisait les jeunes d'Orly partis en chantier solidaire en Algérie, une occasion de porter un regard différent sur soi-même et sur l'autre, en traversant la frontière. Par la suite, elle a multiplié ses actions solidaires, qui se sont étendues à l'échelle internationale. Le Collectif Enfants Algérie est notamment intervenu pour

réhabiliter une école élémentaire en Inde du Sud (2005), pour rénover la pouponnière d'Hadjout en Algérie (2005), pour aider les populations sinistrées au Pakistan après les inondations (2010) et en Afrique dans le cadre d'un partenariat avec l'Unicef. En novembre dernier, c'est auprès des enfants malgaches que l'association a apporté son soutien à la construction d'une école. En plus du traditionnel concert au profit de la solidarité qui a lieu chaque année à Orly, le Collectif Enfants Algérie n'a pas fini de mener des projets...



Epiphanie

COMITÉ DE JUMELAGE

Les adhérents et les élèves du Comité de Jumelage se sont retrouvés, samedi 12 janvier, autour d'un après-midi gastronomique pour célébrer l'Epiphanie. La « Béfane » a distribué des friandises comme le veut la coutume.

Économie

Adecco

ADECCO : SECTEUR DE L'AÉRO-PORTUAIRE ET DU TRANSPORT



Lundi 22 octobre, l'agence Adecco s'installait rue Louis Bonin pour les secteurs de l'aéroportuaire et des transports.

Isabelle Bertrand travaille depuis 12 ans chez Adecco et depuis le mois d'octobre rue Louis Bonin. Elle s'occupe du secteur Aéroportuaire qui oblige un recrutement bien précis. En effet, outre le fait d'avoir un casier judiciaire vierge, le futur intérimaire doit faire une formation de sécurité obligatoire. Par ailleurs, la demande du badge pour l'accès à l'aéroport, d'une durée de validité de 6 mois, exige environ 4 à 8 semaines d'attente. Par conséquent, les inscriptions débutent au mois de mars pour pouvoir être opérationnel au mois de mai. Bientôt, Isabelle Bertrand étendra ses activités dans les secteurs du Btp et de l'Aéro-technique. Alain Scordrai s'occupe pour sa part du secteur transport (VI, Pl, Spl, transport en commun). Il travaille pour Adecco depuis 15 ans et s'est installé au mois d'octobre à l'agence d'Orly. Son portefeuille clients se situe sur les départements du Val-de-Marne (94) et de l'Essonne (91). Les inscriptions se font sur rendez-vous avec un entretien préalable par téléphone pour des remplacements ou un surcroît d'activité.

2 Rue Louis Bonin

8h30 à 12h30

14h à 18h

Tél. : 01 77 74 03 70

Internet

SITE INTERNET DE LA VILLE : LA RUBRIQUE ÉCONOMIE FAIT PEAU NEUVE

La rubrique Economie, commerce et emploi est actuellement mise à jour. Vous y trouverez d'ores et déjà de nombreuses informations relatives à l'emploi, la formation et la mobilité pour tout public.

Commerce

O'MEGA FRAIS

les produits frais comme à Rungis !



Installée depuis le 10 janvier au quartier de la Pierre-au-Prêtre, O'Mega Frais est une entreprise familiale gérée par trois frères orlysiens, Grégoire, François et Adolfo Moran, aidés de leurs parents. Après avoir mené des études de commerce, les frères ont choisi de rejoindre l'entreprise familiale déjà présente sur le marché de Rungis depuis plus de quarante ans. Le magasin O'Mega Frais propose tous les jours des produits frais qui arrivent directement du marché de Rungis, des rayons poissonnerie (du jeudi au dimanche en matinée), rôtis-

serie, pâtisserie et une cave à vin. L'on y trouve aussi un large choix de produits et de spécialités portugaises, espagnoles et italiennes. O'Mega Frais privilégie la fraîcheur, la qualité, un accueil chaleureux et le conseil. Le magasin est ouvert quotidiennement du lundi après-midi au dimanche matin et sera prochainement ouvert dès 8h30, permettant de faciliter l'accès aux familles.

39, avenue des Martyrs de Chateaubriant

Quartier la Pierre-au-Prêtre

01 48 53 76 06

publicité

GARAGE DE LA VICTOIRE

MULTI-MARQUES - REPARATION - ENTRETIEN - REVISION

VIDANGE - FREINAGE - PNEUS - PARALLELISME

CLIMATISATION - ECHAPPEMENT - DISTRIBUTION

34, av. de la Victoire
94310 Orly

Tel : 01.48.92.54.15
Port : 06.03.58.31.30

Espace Musique

Médiathèque

NOUS AVONS AIMÉ...

Parmi les dernières acquisitions de l'Espace Musique, voici quelques-uns de nos coups de cœur

Lescop / Lescop
CD Universal



Avec ce premier album solo, le chanteur du groupe Asyl signe l'une des plus réjouissantes parutions de l'automne 2012. Joy division, New order, Daniel Darc, Etienne Daho... Lescop ne renie pas ses influences. Il a grandi avec la new wave et surfe à merveille sur la nouvelle vague de la pop hexagonale.

Jasha Heifetz, god's fiddler / Peter Rosen
DVD EuroArts



Jasha Heifetz fut l'un des plus grands violonistes de tous les temps. Peter Rosen nous livre un portrait captivant du virtuose mais aussi de l'homme, émaillé d'images d'archives et de témoignages. Si le mys-



The Danger of Light / Sophie Hunger
CD Two Gentlemen

Après 1983, précédent album aux accents folk-rock de la Suisse multi-instrumentiste et polyglotte Sophie Hunger, déjà ovationné par la critique musicale, notamment pour la reprise toute en retenue du titre Le Vent nous portera de Noir Désir, The Danger of Light nous livre

un tout autre univers : une pop aux timbres (trombone), rythmes et accents jazzy sur des textes de la chanteuse à la fois classiques et attachants...

Jazz Covers from the 1940s-1990s / Joaquim Paulo
Taschen



Ce somptueux coffret présente un large choix de pochettes de 33 tours édités entre 1940 et 1990. Agrémenté d'articles de fonds et d'interviews exclusives des plus grandes personnalités du jazz, il rend hommage à l'esprit créatif des illustrateurs et photographes de cet univers.

HORAIRES DES MÉDIATHÈQUES MUNICIPALES

Médiathèque centrale

-> Espace jeunesse

Mardi : 12-14h et 16h-19h

Mercredi : 10h-12h30 et 14-18h

Vendredi : 16h-19h

Samedi : 10-12h30 et 14-18h

-> Espace adulte, musique et cinéma

Mardi : 12-19h

Mercredi 10h-12h30 et 14-18h

Vendredi 12-19h

Samedi 10h-12h30 et 14h-18h

Bibliothèque Bonin

Mardi : 16h-18h30

Mercredi : 9h-12h30 et 14h-18h30

Vendredi : 16-19h

Samedi : 9h-12h30 et 14h-17h

Espace Musique

So bouzouk / Issa

cd IMA



Avec ce septième opus d'Issa, la musique kurde gagne ses lettres de noblesse. Le maître du bouzouk s'est entouré de musiciens

d'exception, tous rompus à l'art de l'improvisation. Percussions orientales, guitare flamenca, piano et contrebasse donnent à cet album les couleurs du Liban et de l'Espagne... avec un soupçon de jazz.



13 chansons de Barbara / Daphné
cd Naïve

Auteure-compositrice-interprète, Daphné compte désormais dans le paysage de la chanson française. Son quatrième album est un hommage à « la longue dame brune » disparue le 24 novembre 1997 ; treize grands classiques interprétés avec élégance et légèreté.

Song, song, song / Baptiste Trotignon

cd Naïve



Dire des choses complexes avec des mots simples, en l'occurrence des notes, voilà ce qui caractérise le discours mélodique de Baptiste Trotignon. Cet album nous livre une musique à la fois énergique et sensuelle avec des invités de marque comme Jeanne Added, Melody Gardot, Christophe Miossec ou Monica Passos. A noter les deux magnifiques reprises de Brel et Gainsbourg : « Ne me quitte pas » et « La Javanaise ».

Au cœur de l'orchestre / Christian Merlin

Fayard



Musicologue, critique musical et animateur sur France Musique, Christian Merlin s'est livré pour nous à une véritable exploration de cette microsociété qu'est l'orchestre. Très documenté, l'ouvrage est aussi truffé d'anecdotes croustillantes.

Will the guns come out / Hanni El Khatib

cd Because Music

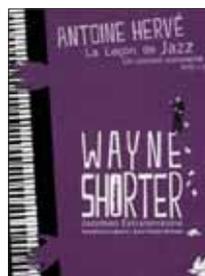


Pour son premier album, Hanni El Khatib, ancien créateur de mode de Los Angeles, a choisi de se plonger dans le rockabilly pour mieux le revisiter ; à coups de

distorsions, d'afropop à la Wampire Weekend ou encore de blues à la White Stripes pour des titres plus écorchés, plus crus, plus viscéraux ! Deux standards ont été revus et corrigés : les reconnaîtrez-vous ?!

Wayne Shorter jazzman extraterrestre / Antoine Hervé

DVD Harmonia Mundi



Antoine Hervé, pianiste de jazz, compositeur et pédagogue présente l'œuvre de Wayne Shorter. Ce documentaire conçu comme une master class permet une approche divertissante de ce géant

du jazz. Ses compositions, ses solos admirablement ciselés ont fait de lui l'explorateur d'un univers onirique et intemporel.



Def Jam recordings: la saga du label rap mythique / Bill Adler Verlhac

Pour la première fois, un livre nous raconte

l'histoire et la réussite du label rap mythique Def Jam... De nombreuses photographies et interviews de rappeurs prestigieux (Jay-Z, L.L. Cool J) et des fondateurs du label (Rick Rubin et Russell Simmons) rendent cet ouvrage attrayant.

L'Océan / Kimto Vasquez

cd Musicast



L'Océan est le 1er projet solo de Kimto Vasquez. Un album touchant, qui se veut introspectif, proposant une réflexion sur le rap et la société actuels,

et accompagné de parties instrumentales variées et soignées.

Brother stoon / Baptiste Herbin

cd Just looking



Jeune prodige du saxophone jazz, Baptiste Herbin livre son premier opus constitué de compositions originales. Ancré dans une tradi-

tion assumée (Cannonball Adderley, Sonny Stitt), il développe une virtuosité sans étalage où seuls la beauté des traits, la sonorité, le timbre large et velouté comptent.

Animation

LES PETITES ET GRANDES OREILLES

Les Petites oreilles sont des comptines, des jeux de doigts et des chansons pour les 0-3 ans.

Mercredi 6 février à 10h30

Mercredi 20 février à 10h30

Les Grandes Oreilles sont des lectures de contes et de livres d'images à partir de 4 ans.

Mercredi 13 février à 11h

Portrait

ROBERT MALAQUIN

BIJOUTIER HUMANISTE



Robert Malaquin, né en 1932 à Orléans, est arrivé à Orly à l'âge de trois ans. Père de 3 enfants, père adoptif et de cœur de 3 autres enfants, il a travaillé toute sa vie comme artisan-bijoutier et a consacré une partie de son existence à faciliter l'exil en France de réfugiés du Cambodge et de Thaïlande victimes du régime totalitaire des Khmers rouges. Agé de 80 ans aujourd'hui, nommé chevalier de l'Ordre national du Mérite à titre humanitaire, il fait partie de l'Association d'Aides aux handicapés du Cambodge, créée en 1992.

Orly, c'est mon village...

Robert Malaquin arrive à Orly en 1935 « Chemin de la remise aux faisans » où vit alors son grand père. La ville n'était encore qu'un village avec ses quelques fermes et ses champs de plantes médicinales. Il fut baptisé à l'église d'Orly par le curé que tout le monde nommait « le curé à barbe ». Il se rappelle de son enfance et de sa scolarité : « Pendant la seconde Guerre mondiale, être élève n'était pas toujours facile avec des alertes qui interrompaient les cours, parfois 2 à 3 fois par semaine. Pour gagner un peu d'argent, j'allais ramasser des choux le jeudi, jour de repos. » Plus tard, il suivra une formation d'horloger, métier qu'exerçait son père. Cette école alors trop coûteuse, il poursuivra ses études en tant que bijoutier et ouvrira son propre commerce à Ablon-sur-Seine, repris aujourd'hui par un de ses fils. A l'occasion du banquet des retraités, Robert Malaquin offrit un pendentif à Christine Janodet, représentant le logo de la ville.

Son dévouement aux réfugiés Cambodgiens...

Bijoutier à Ablon-sur-Seine, Robert Malaquin

connaissait Alain Poher, alors maire de la ville et Président du Sénat. De par son métier, Robert Malaquin allait souvent en Thaïlande pour acheter des pierres. A cette époque, Alain Poher demandait à chaque village de France de prendre des réfugiés dans leur famille. C'est donc à sa demande que Robert prend contact sur place avec une famille de 7 personnes et reviendra finalement avec un groupe familial de 30 personnes. C'est le début d'un long dévouement à la cause cambodgienne pour aider ces familles à retrouver de l'espérance et de la dignité. Il travaillera avec les colonels Roux, Seillan, De Tricornot, le Commandant Dominé, avec les Pères des missions étrangères, Père Venet, Père Lamoureux et avec le Père Ceyrac avec qui il gardera des relations privilégiées jusqu'à sa mort. Grâce à eux, il a pu aider au rapprochement d'environ 700 familles dont la plupart ont été accueillies en France. Il a été Président d'Aides sans frontière et membre fondateur d'une association d'Aides aux handicapés du Cambodge (A.h.c) où il est encore investi à 80 ans. Sur proposition d'Alain Poher, il a

reçu la distinction de chevalier de l'Ordre national du Mérite. Gaston Viens alors maire d'Orly souhaitait qu'il soit élevé au grade d'officier de cet ordre.

L'Association « Aides aux Handicapés du Cambodge »

L'Association d'Aides aux Handicapés du Cambodge a été créée en 1992 et connaîtra différentes étapes. Des dons ont permis de financer des programmes médicaux et sociaux pour les victimes des mines antipersonnelles durant la guerre civile de 1970 à 1991. Malgré la diminution des dons, l'association poursuit ses activités dans la construction de puits dans les villages. 400 euros permettent la construction d'un puits et à des familles entières d'améliorer leur niveau et leur hygiène de vie.

André Malaquin est aussi un grand voyageur, il a fait le tour du monde et à la question : « Quel est votre plus beau voyage », il répond : « L'Ouzbékistan... C'est drôle tout le monde me pose cette question... Vous savez, j'ai beaucoup voyagé, on savait quand je partais, jamais quand je revenais. »

Gauche citoyenne
(Majorité municipale)

LA CULTURE POUR TOUS

Nous avons sur le territoire de notre commune un Centre culturel qui défend depuis plusieurs années l'accès à la culture pour tous.

De nombreuses activités y sont proposées, parmi lesquelles un atelier chansons et plusieurs ateliers théâtre destinés à tous les âges. Et déjà, depuis 15 ans, l'« Atelier théâtre des Quartiers d'Orly » a permis à de nombreux comédiens de monter sur les planches. Cet atelier s'est construit à travers la parole des gens et leur vécu, et est rapidement devenu un pilier pour le Centre culturel.

Le Centre culturel est aussi un lieu de rencontres où de nombreuses personnes se retrouvent à la cafétéria, après un spectacle ou une séance de cinéma. Depuis 2012, le cinéma est équipé du numérique, montrant à quel point l'accès à la culture pour tous est notre priorité.

En espérant bientôt vous retrouver lors des prochains rendez-vous culturels.

Josiane DAUTRY

Élus socialistes
(Majorité municipale)

LIBERTÉ, ÉGALITÉ, FRATERNITÉ ET SOLIDARITÉ

La République va donner le droit à tous ceux qui s'aiment de se marier et d'adopter : une égalité pour tous sans discrimination liée à l'orientation sexuelle. La République souhaite que tous les couples et leurs enfants, toutes les familles de France, soient reconnus, respectés et protégés.

Il était inacceptable que l'Etat français, dont la devise est pourtant « liberté, égalité, fraternité », continue de discriminer légalement les couples sur la base de l'orientation sexuelle des partenaires.

Le mariage, en permettant au partenaire du même sexe d'adopter les enfants de son conjoint, assurera aussi la protection des enfants. On dit que le droit à l'adoption risque d'entraîner la procréation médicale assistée (Pma) et la gestation pour autrui (Gpa), mais c'est une question de bioéthique avant d'être une question liée à l'homosexualité. Ne faisons-nous pas de l'homosexualité le bouc émissaire de ces questions qui se posent à tous ?

A Orly, ville jeune et dynamique, il y a une réelle solidarité pour permettre plus de droits pour tous !

Ghyslaine Patry et Pascal Perrier

Groupe communiste, républicain
et citoyen (Majorité municipale)

ATTENTION : LE TRAIN DE L'AUSTÉRITÉ PEUT EN CACHER UN AUTRE

Loin d'abroger, comme « promis, juré, craché », la réforme territoriale pourtant critiquée et rejetée, l'acte III de la décentralisation reste sur la voie prise par Sarkozy malgré quelques arrangements.

Le rôle et l'efficacité de la Commune et du Département sont dévalorisés. Les « métropoles » et les régions sont tenues pour salutaires dans la « compétitivité » entre territoires. Or, cette direction concurrentielle évite les besoins sociaux et défis écologiques.

Véritables boucliers anti-crise, vecteurs de solidarité et de proximité, acteurs dynamiques du développement social, économique et environnemental, la Commune et le Département sont pourtant des moteurs essentiels pour retrouver la croissance.

Leurs efforts seront contrariés par un cadre rigide réduisant les champs d'intervention et le pouvoir de décision de leurs conseils élus.

Conjugué avec l'austérité et de nouveaux transferts de l'Etat imposés sous couvert de « mutualisation », ce qui se trame freinera les capacités du service public local envers la population.

D'autant qu'un processus autoritaire vise à regrouper ou à recentrer à tout prix, et à éloigner davantage les citoyens de leurs élus. Le préfet pourra passer outre la volonté des maires et des citoyens afin d'arriver à ses fins.

Orly devra se fondre dans une agglomération de gré ou de force.

Or, un nouveau souffle de la décentralisation réclame une autonomie financière et des libertés démocratiques accrues.

Attachés au fait communal et départemental, à la démocratie locale et au principe de coopérations librement construites, nous ferons en sorte que cette question d'importance n'échappe ni aux élus, ni surtout aux Orlysiens.

Nathalie Besniet, Geneviève Bonnisseau,
Maurice Chauvet, Alain Girard, Habib Hassouni

Groupe des élus Communistes, Socialistes, Associatifs et Solidaires
(Opposition municipale)

NOUS DÉNONÇONS UN ACCORD SUR L'EMPLOI QUI AUGMENTE LA FLEXIBILITÉ ET FACILITE LES LICENCIEMENTS

Il est temps d'agir contre le chômage et la précarité, mais l'accord signé en janvier par le Medef avec la Cfdt, la Cftc et la Cgc constitue une régression sociale sans précédent ! Cet accord détruit les garanties collectives nationales gagnées depuis des années grâce aux luttes sociales, il simplifie les licenciements et intensifie la flexibilité. Il va, par exemple, conduire les salariés à devoir accepter le

chantage patronal et les baisses de salaires. Même si le gouvernement socialiste s'en félicite, ce compromis résultant des négociations ne fait pas l'unanimité : la Cgt et Fo ne l'ont pas signé. Certains à gauche n'entendent pas laisser passer ces dispositions dans la loi et le code du travail. Aussi, ce sont maintenant les parlementaires qui vont devoir débattre d'un projet qui devra appor-

ter de réelles avancées aux salariés et non retranscrire tel quel cet accord.

Chacun, citoyen ou élu, sera alors amené à prendre part au débat pour faire évoluer le texte en faveur des salariés. Nous en serons !

Odette Terrade, Mohamed Gherbi, Pascale Souillard, Nadia El-Hadi Benallal

Rdcm

Tribune non parvenue

Annonces

IMMOBILIER

Vente

Maison 150 m² habitable, quartier de la pierre-au-Prêtre, aucuns travaux à prévoir.
06 33 06 92 32

DIVERS VENTES

Caisson de basse amplifié neuf + 3 enceintes home cinéma 30 €, coffret Rolling Stone vinyls neuf 150 € pour collectionneurs.
06 85 22 65 29

Vtt femme Rock Rider 5.0 jamais servi, garde-boue, béquille, blanc et violet 90 €, poussette Loola grise et noire Bébé confort Tbe 100 €.
06 58 14 30 66

Téléviseur 67 cm Radiola + décodeur Be 40€, maquette Paquebot France Hachette n°1 avec Dvd de montage jusqu'au n°21 100 €.
06 30 99 80 14

Chambre à coucher 1 personne chêne moyen, armoire H 1m85, L 1m23, P côté penderie et 2 tiroirs 0m55, côté étagères 0m44, lit 1m90 x 90, commode H 0m75, L 0m80 P 0m40 100 €.
01 48 90 50 08
06 35 91 22 17

Parc enfant à structure métallique pliable 15 €, trottinette Dora, 3 roues 12 €, tricycle avec canne, benne et ceinture de sécurité rose 10 €, friteuse électrique Seb servie 1 fois Tbe 15 €.
01 48 92 85 96

Hotte aspirante Rosière type hotte cheminée Tbe 70 €.
06 23 59 43 20

Vélo femme Vtc neuf 80 €, 2 matelas 1 personne Tbe 50 € pièce.
01 48 52 72 50
06 87 46 41 24

VÉHICULES

Renault 4TL, 24 août 1981, 71 800 km, Tbe et bien entretenue 2 000 € à débattre.
06 07 88 10 35

EMPLOI DEMANDES

Cours d'informatique à domicile et dépannage, initiation à Windows et Internet, optimiser et faire évoluer son Pc, installation Internet, Wi-fi, création site, récupération de données, réparations, paiement par chèques emploi service.
09 52 61 04 78

Jeune étudiante propose aux élèves de lycée et de collège une aide aux devoirs, des cours de soutien et une remise à niveau pour les enfants en cours élémentaire.
06 50 85 52 47

Agence indépendante d'aide à la personne propose ses services pour l'entretien au quotidien de votre habitat, accompagnement, junior, senior, divers services, courses, promenade canine, paiement par chèques emploi service.
06 20 72 24 90

DIVERS

Jeune fille, actuellement en Styliste visagiste pour 1 an et ayant obtenu son Cap en juin 2012, recherche un salon de coiffure pour passer un Brevet professionnel en 2 ans pour la rentrée de septembre 2012.
06 50 41 84 84

Arrivée à Orly en 1934 à l'âge de 2 ans, j'aimerais connaître mes aînés qui, comme moi, résident toujours à Orly.
06 17 70 88 35

Achète timbres français, étrangers, pièces billets français et étrangers, cartes postales anciennes, stylos et briquets de marque.
06 09 07 24 65

Audrey Le Tiec, sophrologue, reflexologue pour enfants et adultes, s'est installée 1, Place du 8 mai 1945 à Orly.
06 15 85 06 15

INSTITUT DE FORMATION EN SOINS INFIRMIERS

L'Ifsi du groupe hospitalier Paul Guiraud vous propose de préparer votre diplôme d'État infirmier. Les épreuves de sélection auront lieu mercredi 17 avril 2013. Clôture des inscriptions, dimanche 17 mars 2013. Demandez un dossier d'inscription par courrier, accompagné d'une enveloppe format 21 x 29,7 affranchie à 2 € et libellée à vos noms et adresse ou par e-mail.
Institut de formation en soins infirmiers Paul Guiraud
54, avenue de la République
94800 Villejuif
Tél. : 01 42 11 71 38
Corinne.guillard@gh-paulguiraud.fr

État civil

JANVIER 2013

Naissances

Avec nos plus vives félicitations

Noa Macquere, Qassim Masrouki, Romayssa Knis, Florianne Hu, Isaac Ziata, Mohamed Zeghough, Syrine Merini, Toby Chu, Lyanna Ferhaoui, Ismaël Djaouti, Hasna Boumendjel, Rayan Talhi, Naël Tifrit, Sasha Tayeb Frabot, Sylla Omar-Ngalla, Assia Kerbouche, Marya Troumi, Kais Adelle, Rayan Habit, Liam Articlax Dabou, Lyana Naït-Idir, Alya Ouchen, Yasmina Bouachra, Maeleen Mesbah, Adem Younes, Timéo Grandin, Esma Guetari, Hélori Feuvrier.

Décès

Avec nos sincères condoléances

Pascal Vernier (53), Odile Sauton (77), Hubert Feuillebois (91), Henri Rouessol (82), Beryounès Jaouani (52), Anne Maignan veuve Argilagos (96), Guy Neugue (83), Claude Brindeau (73), Dominique Troleze (63), Yvonne Broussillon veuve Leloirain (84), Thomas Brunin (42).

PHARMACIES FÉVRIER 2013

3 février : Pharmacie Binaghi
17, avenue Victor Hugo, Choisy-le-Roi

10 février : Pharmacie Roussel
273, avenue de Fontainebleau, Thiais

17 février : Pharmacie Mimoun
10, rue Jean Racine Orly

24 février : Pharmacie Saffar
Ccial Orlydis - 8, place du Fer-à-Cheval, Orly

publicité

crédit d'impôt

GAZ.COM

point

installation • contrat d'entretien • dépannage
d'appareils à gaz et ramonage

01 48 52 15 14

www.gazpoint.com

Devis gratuit - Energies renouvelables

14, voie Nouvelle • 94310 ORLY

Élus

Agenda

LES RENDEZ-VOUS DU MOIS

RENCONTRE AVEC VOS ÉLUS

Maire et maire adjoints

Christine Janodet

Maire Grands projets urbains, budget, communication et information conseillère générale du Val-de-Marne

Philippe Ménager

1^{er} maire adjoint Culture, intercommunalité et planification budgétaire

Hind Benaini

Maire adjointe Aménagement, travaux, développement économique et emploi

Bakay Mezhrir

Maire adjoint Jeunesse

Ghislaine Patry

Maire adjointe Développement durable, transports et cadre de vie

Farid Radjough

Maire adjoint Personnel et budget

Paul Farouz

Maire adjoint Affaires générales et citoyenneté

Nathalie Besniet

Maire adjointe Santé et sports

Maurice Chauvet

Maire adjoint Vie scolaire et action éducative

Jacqueline Marconi

Maire adjointe Habitat, logement et cohésion sociale

Pascal Perrier

Maire adjoint Solidarité, politique d'accès à l'emploi

Maire adjoints de quartier

Alain Girard Secteur Est

Bords de Seine, la Sablière, Navigateurs, Saules, Aviateurs, Fer à Cheval, Nouveau Calmette, Tilleuls, Terrasses, Faisanderie, Anotera et Lopofa

Secteur Centre

Boris Vian, Nouvelet, Centre administratif, Hôtel de ville, Bas Clos, Pierre au Prêtre, Noyer Grenot et Grignon

Jean-François Chazottes Secteur Ouest

Tourelles, Clos Marcel Paul, Parc de la Cloche, Centre ancien, Parc Méliès, Sentiers, Cité jardins et abords de l'aéroport

Conseillers municipaux délégués

Dahmane Bessami

Sécurité des établissements recevant du public

Monique Kucinski

Vie associative, relations publiques, cérémonies et droit des femmes

Malika Vera

Petite enfance

Imène Ben Cheikh

Vie scolaire et action éducative maternelle

Frank-Eric Baum

Sports

Rencontre sur rendez-vous en mairie
01 48 90 20 00

Jeudi 7 février

Rencontres d'Orly 2013
Atelier citoyen
A 19h, dans les salons de la mairie

Jeudi 7 février

Assemblée générale
Organisée par Terre humaine

Jeudi 7 février

Stand d'informations en gare d'Orly-Ville
De 7h30 à 9h30.

Samedi 9 février

Hommage à Marie-Claude Vaillant Couturier
Des mots à partager en présence de Gaston Viens, Yann Viens, Dominique Durand et Marie-José Chombart de Lauwe
De 15h à 17h, au Centre culturel

Dimanche 10 février

Pièce de Théâtre de Feydeau
Organisée par Terre humaine

Ramassage & déchèterie

FÉVRIER 2013

Objets encombrants

Jeudi 21 février

Secteur 1 habitat pavillonnaire

Vendredi 22 février

Secteur 2 et 3 habitat mixte

Consultez votre gardien

Secteur 4 Grand ensemble

Camion planète

Jeudi 14 février de 9h à 12h

Marché des Terrasses

Samedi 23 février de 9h à 12h

Nouvelle place du marché

Jetons propre

Déchèterie de Villeneuve-le-Roi

Lundi, mardi, mercredi, vendredi de 14h à 18h, samedi de 9h à 18h, dimanche de 9h à 12h

Rue des vœux Saint-Georges. Z.I 01 49 61 75 96

Déchèterie de Chevilly-Larue

Lundi, mercredi, jeudi, vendredi de 14h à 18h, samedi de 9h à 18h, dimanche de 9h à 12h

Zone Cersaie Nord-Rue du Stade.
01 49 84 45 91

Lundi 11 février

Réunion d'information - travaux
A 18h30, dans les salons de la mairie

Dimanche 24 février

Brocante au profit du marathon de New-York
Organisée par l'Association sportive féminine

Jeudi 21 février

Conseil municipal
A 20h30, salle du Conseil municipal

Vendredi 22 février

Conseil de quartiers Est
à 20h, à l'Espace associatif au Centre culturel

Jeudi 28 février

Conseil de quartiers Centre
A 20h, salle carrée en mairie

TÉLÉPHONES UTILES

Caisse primaire d'assurance maladie 36 46

Changement d'adresse :

Caisse primaire d'assurance maladie du Val-de-Marne

94031 Créteil Cedex

Pompiers

18

01 47 26 90 20

01 48 52 33 40

Police

17

Police : bureau d'Orly

01 58 42 20 40

Commissariat de Choisy-le-Roi

01 48 90 15 15

Samu

15

Permanence recherche emploi

01 48 90 21 50

Anpe

01 48 53 62 82

Espace des solidarités

01 48 84 28 19

Assedic

08 11 01 01 94

La Poste Orly principal et des Saules 36 31

Correspondant du Parquet

01 48 90 22 76

(Permanences lundi et jeudi de 8h30 à 12h et de 14h à 17h30, sur rendez-vous au Centre administratif)

Conciliateur de justice

01 48 90 22 76

(Un mercredi sur deux de 14h à 17h30, sur rendez-vous)

Délégué à la cohésion

Police-population

01 48 90 20 72

(Mardi et jeudi de 9h30 à 12h et de 14h à 18h)

Centre d'information féminin et familial

01 48 90 21 42

(Informations juridiques et aide aux victimes : permanence du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h au Centre administratif)

Hébergement de jour

Assistants sociales

01 48 84 28 19

Après 17h, nuit et week-end

01 48 90 15 15

(Commissariat de Choisy-le-Roi)

Démocratielocale

Vos prochains Conseils de quartiers



Conseil de quartiers Est
*le vendredi 22 février à 20h,
à l'Espace associatif au Centre
culturel*

Conseil de quartiers Centre
*le jeudi 28 février à 20h,
en salle carrée dans la mairie*

Conseil de quartiers Ouest
*le jeudi 28 mars à 20h,
dans la salle de l'Orangerie*

